

de PARI NaCl Inhalationslösung (0,9%) zur Befeuchtung der Atemwege

Zu Ihrer Information

Inhalt: 2,5 ml isotonische Salzlösung (0,9% NaCl) - steril

Anwendungsgebiet: Die PARI NaCl Inhalationslösung ist eine natürliche isotonische Salzlösung (0,9%), die in ihrer Konzentration den menschlichen Körperflüssigkeiten angepasst ist. Sie kann angewendet werden:

- zur Befeuchtung der Atemwege und zur unterstützenden Maßnahme bei Erkältungskrankheiten wie Husten oder Schnupfen
- als Trägerlösung zur Verdünnung von Medikamenten, die laut Herstellerangaben mit isotonischer Salzlösung für die Inhalation verdünnt werden dürfen (die Angaben zur Verdünnung entnehmen Sie bitte der Packungsbeilage des entsprechenden Medikaments)

Die PARI NaCl Inhalationslösung kann bei bestimmungsgemäßem Gebrauch bei Kleinkindern, älteren Menschen sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Art der Anwendung: Inhalation mit Düsenvernebler (z.B. PARI Inhalationsgeräte) oder Ultraschallvernebler.

Dosierung: Je nach Bedarf bis zu 4-mal täglich 2,5 ml Inhalationslösung.

Warnhinweise:



- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums entsorgen.
- Da keine Konservierungsmittel enthalten sind, müssen aus hygienischer Sicherheit angebrochene Ampullen sofort entsorgt werden.
- Dieses Produkt enthält verschluckbare Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können. Für Kinder im Alter bis zu drei Jahren das Produkt stets außer Reichweite halten!

Bei der Inhalation von isotonischer Salzlösung kann es bei sehr empfindlichen Patienten mit Asthma bronchiale oder mit einem hyperreagiblen Bronchialsystem zu einer reversiblen Verengung der Bronchien kommen. Sollte dieser Fall eintreten, unterbrechen Sie die Therapie und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Darreichungsform und Packungsgrößen:

20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml

Anwendungstemperatur: Raumtemperatur

Erläuterung der Symbole:

	Warnhinweis		Zeichen für Sterilität
	Herstellungsladung		Zeichen für Einmalgebrauch
	Verfallsdatum		Gebrauchsanweisung beachten
	Hersteller		

Stand der Information: August 2010

Schon gewechselt?

PARI Year Pack S

-das praktische Austauschset



Machen Sie Ihr Inhalationsgerät fit für ein weiteres Jahr

und wechseln Sie Ihren Vernebler, Filter und Anschlussschlauch aus!

P.S.: Die Year Packs können auch vom Arzt verordnet werden.

en PARI NaCl inhalation solution (0.9%) for moistening the respiratory tract

For your information

Content: 2.5 ml isotonic saline solution (sodium chloride) - sterile

Area of use: The PARI NaCl inhalation solution is a natural, isotonic saline solution (0.9%) in a concentration adapted for compatibility with human body fluids. It can be used to moisten the respiratory tract and as secondary treatment for cold-like symptoms such as coughing or nasal congestion.

When used according to the instructions, the PARI NaCl inhalation solution may be administered to infants, people of advanced years and to pregnant and nursing women.

Administration: Inhalation with jet nebuliser (e.g. PARI inhalation device) or ultra-sonic nebuliser.

Dosage: Up to 4 times a day with 2.5 ml of inhalation solution as required.

Warnings:



- Follow the device manufacturer's instructions for use.
- Discard after expiry date.
- Since the solution contains no preservatives, opened ampoules must be disposed of immediately for reasons of hygienic safety.
- This product includes small parts, which can pose a choking hazard. Always keep this product out of the reach of children aged three or younger!

Isotonic saline solution can cause reversible constriction of the bronchia when inhaled by very sensitive patients with bronchial asthma or a hyperreactive bronchial system. If this does occur, stop treatment and seek advice from your doctor or pharmacist.

Administration form and pack sizes:

20 × 2.5 ml; 60 × 2.5 ml; 120 × 2.5 ml

Application temperature: Room temperature

Explanation of symbols:

	Warning		Symbol for sterility
	Production lot		Symbol for single use
	Expiry date		Please follow the instructions for use
	Manufacturer		

Information as of: August 2010

fr Solution d'inhalation NaCl PARI (0,9 %) pour l'humidification des voies respiratoires

Pour votre information

Contenu : 2,5 ml de solution saline isotonique (NaCl 0,9 %) - stérile

Indications thérapeutiques : la solution d'inhalation NaCl PARI est une solution saline isotonique naturelle (0,9 %) dont la concentration est adaptée aux liquides corporels humains. Elle peut être utilisée :

- pour humidifier les voies respiratoires et pour aider de manière supplémentaire en cas de refroidissements comme les toux ou les rhumes.
- comme solution support pour diluer les médicaments qui peuvent être dilués pour l'inhalation avec une solution saline isotonique selon les indications du fabricant (les indications de dilution sont fournies sur la notice du médicament correspondant)

La solution d'inhalation NaCl PARI peut être utilisée en cas d'utilisation conforme également sur les jeunes enfants, les personnes plus âgées et au cours de la grossesse et de l'allaitement.

Type d'utilisation : inhalation avec nébuliseur à buse (par ex. inhalateurs PARI) ou nébuliseur à ultrason.

Dosage : selon les besoins, 2,5 ml 4 fois maximum par jour de solution d'inhalation.

Avertissements :



- Respectez la notice d'utilisation du fabricant de l'appareil.
- Éliminez après la date d'expiration !
- Puisque la solution ne comprend pas d'agent conservateur, les ampoules ouvertes doivent être aussitôt éliminées pour des raisons d'hygiène.
- Ce produit contient des petites pièces pouvant être avalées et provoquer l'étouffement. Tenez toujours le produit hors de portée des enfants de moins de trois ans.




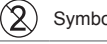



Lors de l'inhalation de solution saline isotonique, un rétrécissement réversible des bronches peut survenir sur les patients très sensibles souffrant d'asthme bronchique ou présentant un système bronchique hypersensible. Si ce cas devait survenir, interrompez le traitement et consultez votre médecin ou pharmacien.

Présentation et conditionnement :

20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml

Température d'utilisation : température ambiante

Légende :

 Avertissement	 STERILE A Symbole pour la stérilité
 Lot de fabrication	 Symbole pour un usage unique
 Date de péremption	 Respecter la notice d'utilisation
 Fabricant	

Dernière mise à jour : août 2010

it Soluzione per inalazione PARI NaCl (0,9%) per l'umidificazione delle vie respiratorie

Materiale informativo

Contenuto: 2,5 ml di soluzione salina isotonica (0,9% NaCl) - sterile

Campo di applicazione: la soluzione per inalazione PARI NaCl è una soluzione salina (0,9%) isotonica naturale in una concentrazione adeguata per i liquidi dell'organismo umano. Può essere utilizzata:

- per l'umidificazione delle vie respiratorie e come misura di sostegno nel caso di malattie da raffreddamento come tosse o raffreddore;
- come soluzione veicolante per la diluizione di farmaci i quali, in base alle indicazioni del produttore, possono essere diluiti in soluzione salina isotonica per l'inalazione (le indicazioni per la diluizione si trovano nel foglietto illustrativo del relativo farmaco).

La soluzione per inalazione PARI NaCl può essere utilizzata, conformemente allo scopo per il quale è stata progettata, anche da bambini piccoli, persone anziane e donne in gravidanza o nel periodo dell'allattamento.

Modalità di utilizzo: inalazione con nebulizzatori a spruzzo (ad esempio apparecchi per inalazioni PARI) o nebulizzatori a ultrasuoni.

Dosaggio: 2,5 ml di soluzione per inalazione fino a 4 volte al giorno, in base alle esigenze.

Avvertenze:

- Osservare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza.
- Poiché le fiale non contengono conservanti, una volta aperte devono essere immediatamente smaltite con i rifiuti, per garantire la sicurezza igienica.
- Questo prodotto contiene piccole parti facilmente ingoiabili che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a tre anni.








Durante l'inalazione della soluzione salina isotonica, nei pazienti molto sensibili che soffrono di asma bronchiale o di iperreattività bronchiale è possibile che si verifichi una contrazione reversibile dei bronchi. In questi casi, interrompere la terapia e rivolgersi al medico o al farmacista.

Forma farmaceutica e dimensioni della confezione:

20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml

Temperatura di utilizzo: temperatura ambiente

Spiegazione dei simboli:

 Avvertenza	 STERILE A Simbolo che indica la sterilità
 Lotto di produzione	 Simbolo di prodotto monouso
 Data di scadenza	 Seguire attentamente le istruzioni
 Produttore	

Ultimo aggiornamento: agosto 2010

hu PARI NaCl inhalációs oldat (0,9%) a légutak párasítására

Tudnivalók

Tartalom: 2,5 ml izotóniás sóoldat (0,9% NaCl) - steril

Alkalmazási terület: A PARI NaCl inhalációs oldat egy természetes izotóniás sóoldat (0,9%), amelynek koncentrációja igazodik az emberi testfolyadékokhoz. Alkalmazható:

- légutak párasítására és megfázásos betegségek, például köhögés és nátha esetében kiegészítő kezelésként.
- hordozóoldatként olyan gyógyszerek hígításához, amelyek a gyártói adatok alapján hígíthatók inhalálásra szolgáló izotóniás sóoldattal (a hígítási adatok megtalálhatók a megfelelő gyógyszer betegtájékoztatójában).

A PARI NaCl inhalációs oldat rendeltetésszerű használata esetén alkalmazható kisgyermekknél, idősebb embereknél, valamint a terhesség és a szoptatás időszakában.

Alkalmazás típusa: inhalálás fúvókás porlasztóval (pl. PARI inhalációs készülékek) vagy ultrahangos porlasztóval.

Adagolás: igény szerint legfeljebb napi négyszer 2,5 ml inhalációs oldat.

Figyelmeztetés:

- Vegyük figyelembe a készülékgyártó használati utasítását.
- Az érvényesség lejártá után az oldatot ártalmatlanítani kell.
- Miután a termék nem tartalmaz tartósítószerket, higiéniai okokból az ampullákat feltörés után azonnal ártalmatlanítani kell.
- Ez a termék lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladásveszélyt idézhetnek elő. A terméket három éves vagy annál fiatalabb kisgyermekektől távol tároljuk.








Izotóniás sóoldat inhalálása során az asthma bronchiale betegségben szenvedő, vagy hiperreaktív hörgőrendszerű, nagyon érzékeny betegek esetében előfordulhat a hörgők reverzibilis összeszűkülése. Ilyen esetben szakítsuk meg a terápiát, és forduljunk a kezelőorvoshoz vagy gyógyszerészhez.

Kiszerelés és a csomagolás méretei:

20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml

Alkalmazási hőmérséklet: szobahőmérséklet

Jelmagyarázat:

 Figyelmeztetés	 STERILE A Sterilitás jele
 Gyártási adatok	 Egyszeri használat jele
 Lejárat dátuma	 Használati utasítás figyelembevétele
 Gyártó	

A dokumentum kiadásának dátuma: 2010. augusztus

nl PARI NaCl-inhalatieoplossing (0,9 %) ter bevochtiging van de luchtwegen

Ter informatie

Inhoud: 2,5 ml isotone zoutoplossing (0,9 % NaCl) - steriel

Toepassingsgebied: de PARI NaCl-inhalatieoplossing is een natuurlijke isotone zoutoplossing (0,9 %) die in haar concentratie is aangepast aan de menselijke lichaamsvochten. Deze kan worden gebruikt:

- voor bevochtiging van de luchtwegen en als ondersteunende maatregel bij verkoudheidsverschijnselen als hoesten of snotteren.
- als basisoplossing voor verdunning van medicamenten die volgens informatie van de fabrikant voor de inhalatie mogen worden verdund met een isotone zoutoplossing (de informatie over verdunning vindt u in de bijsluiters van het betreffende medicament).

De PARI NaCl inhalatieoplossing kan bij gebruik volgens de voorschriften ook worden toegepast bij kleine kinderen, oudere mensen en bij vrouwen tijdens de zwangerschap en lactatieperiode.

Wijze van gebruik: inhalatie met sproeiervenevelaar (bijv. PARI inhalatieapparaat) of ultrasonenenevelaar.

Dosering: naar behoefte, maar maximaal 4 keer per dag 2,5 ml inhalatieoplossing.

Waarschuwingen:

- Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het apparaat in acht.
- Na verstrijken van de vervaldatum afvoeren.
- Omdat er geen conserveringsmiddelen in zitten, moeten aangebroken ampullen omwille van de hygiënische veiligheid onmiddellijk worden verwijderd.
- Dit product bevat kleine componenten die ingeslikt kunnen worden, zodat verstikkingsgevaar optreedt. Dit product moet altijd uit de buurt van kinderen tot 3 jaar worden gehouden.








Bij de inhalatie van een isotone zoutoplossing kan er bij zeer gevoelige patiënten met asthma bronchiale of met bronchiale hyperreactiviteit een reversibele bronchusvernauwing optreden. Als dit zich voordoet, onderbreek de therapie dan en raadpleeg uw arts of apotheker.

Verpakking:


20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml

Gebruikstemperatuur: kamertemperatuur

Verklaring van de symbolen:

 Waarschuwing	 STERILE A Teken voor sterilitéit
 Productielot	 Teken voor eenmalig gebruik
 Vervaldatum	 Lees de gebruiksaanwijzing
 Fabrikant	

Stand van de informatie: augustus 2010

 PARI GmbH
Moosstraße 3 - 82319 Starnberg - Germany
Tel.: +49 (0)8151-279 0 – Fax: +49 (0)8151-279 101
E-Mail: info@pari.de; www.pari.de

